

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

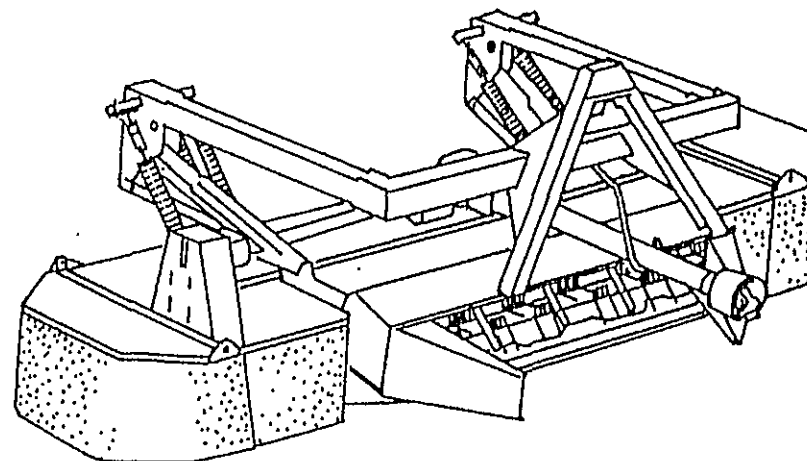
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 270 FZ

ab Masch.-Nr. 0191

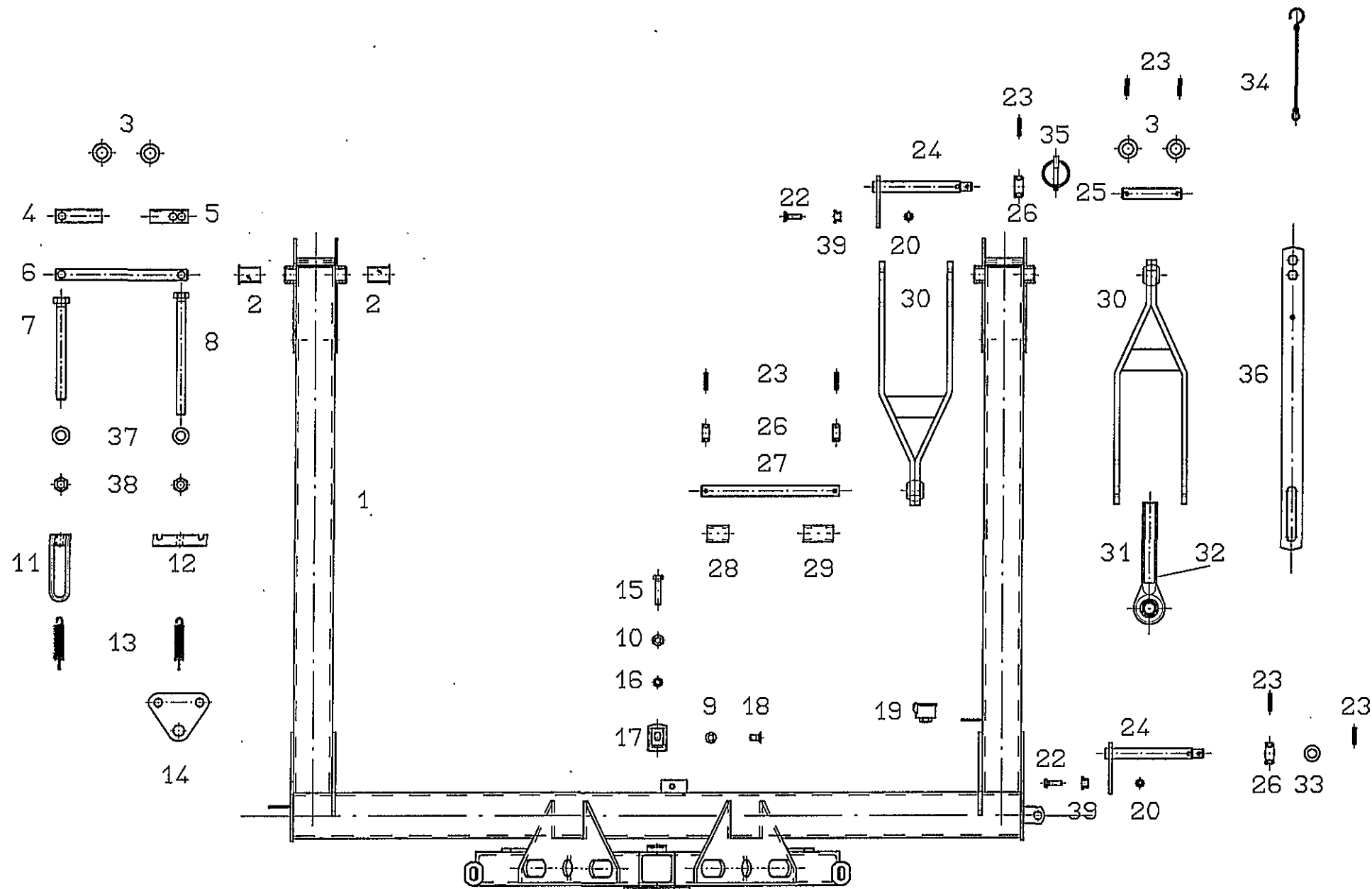
SM 300 FZ

ab Masch.-Nr. 0488



Ausgabe - Edition - Edition

026/4



Pos.	Nr.	SM 270 FZ			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 300 FZ				
					Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
1	131 339	o			Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
1	131 338		o		Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
2	130 048	o	o		Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	115 989	o	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	131 344	o	o		Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
5	131 345	o	o		Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
6	131 346	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	131 347		o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	127 997	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x170-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	128 005		o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x220-8.8-A3A	Threaded bar.....	Barre filetée
9	105 186	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	116 686	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	131 343	o	o		Bügel.....	Bracket.....	Étrier
12	131 340		o		Spanner.....	Tongue.....	Eclisse
13	121 980	o	o		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
14	130 649		o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
15	117 726	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	118 097	o	o		6kt.-Mutter DIN 936-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	121 735	o	o		Schieber.....	Slider.....	Verrou
18	124 980	o	o		Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
19	127 138	o	o		SVK-ST-Halter mit Mutter.....	Support with nut.....	Support avec écrou
20	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	115 973	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	117 772	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	107 465	o	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	131 547	o	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
25	130 667	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	130 255	o	o		Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
27	130 891	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
27	130 238		o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
28	130 253	o	o		Distanzbuchse 52 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
29	130 252	o	o		Distanzbuchse 70 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
30	130 056	o	o		Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Éclisse de direction
31	130 042	o	o		Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
32	108 294	o	o		Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Gaisseur conique
33	108 455	o	o		Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
34	111 895	x	x		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
35	109 179	x	x		Klappstecker 8 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
36	130 091	o	o		Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation
37	115 979	o	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	116 699	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
39	162 245	o	o		Buchse.....	Bushing.....	Douille

x=Verschleißteil

x=Wear part

x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil

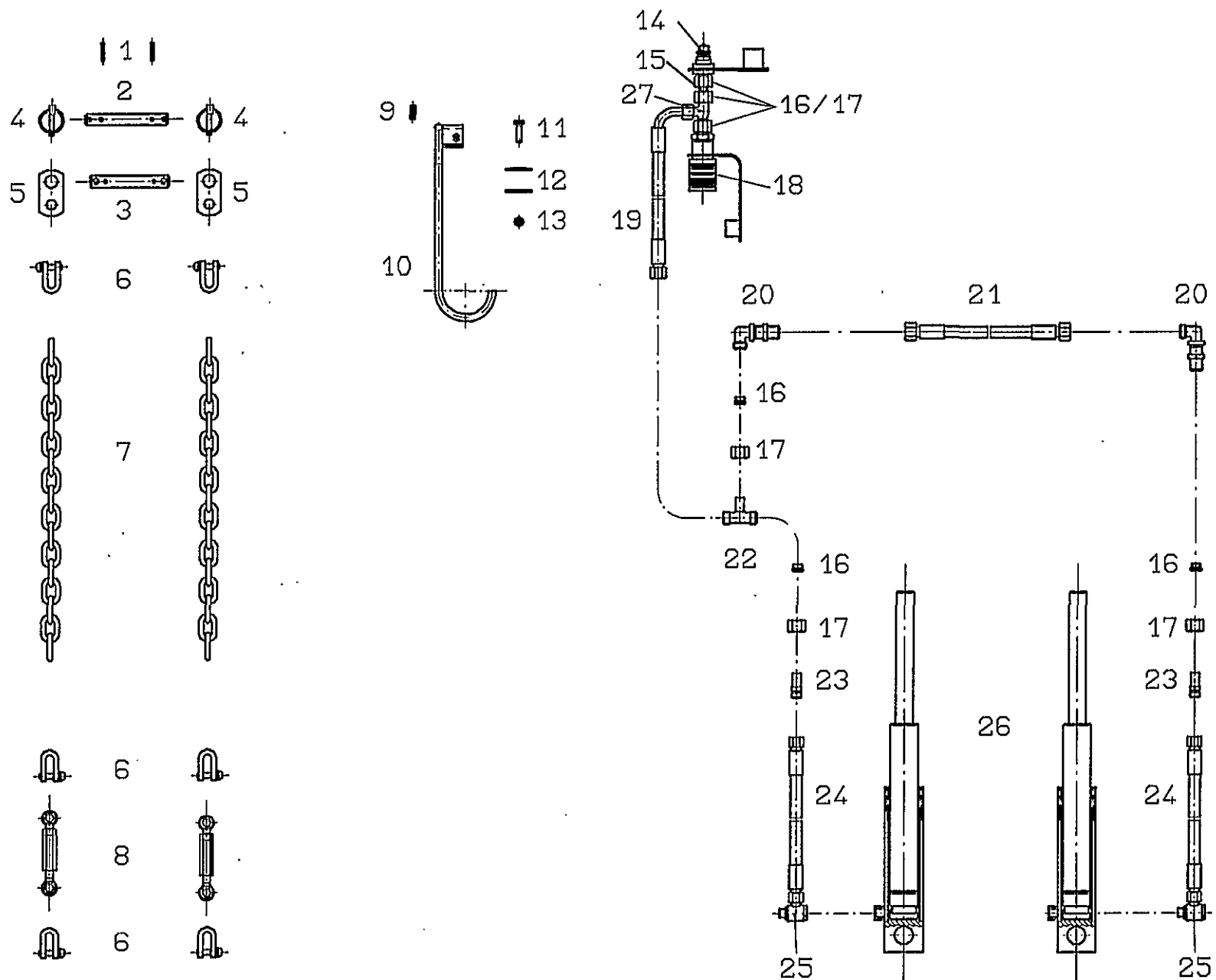
*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange

E 2

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange

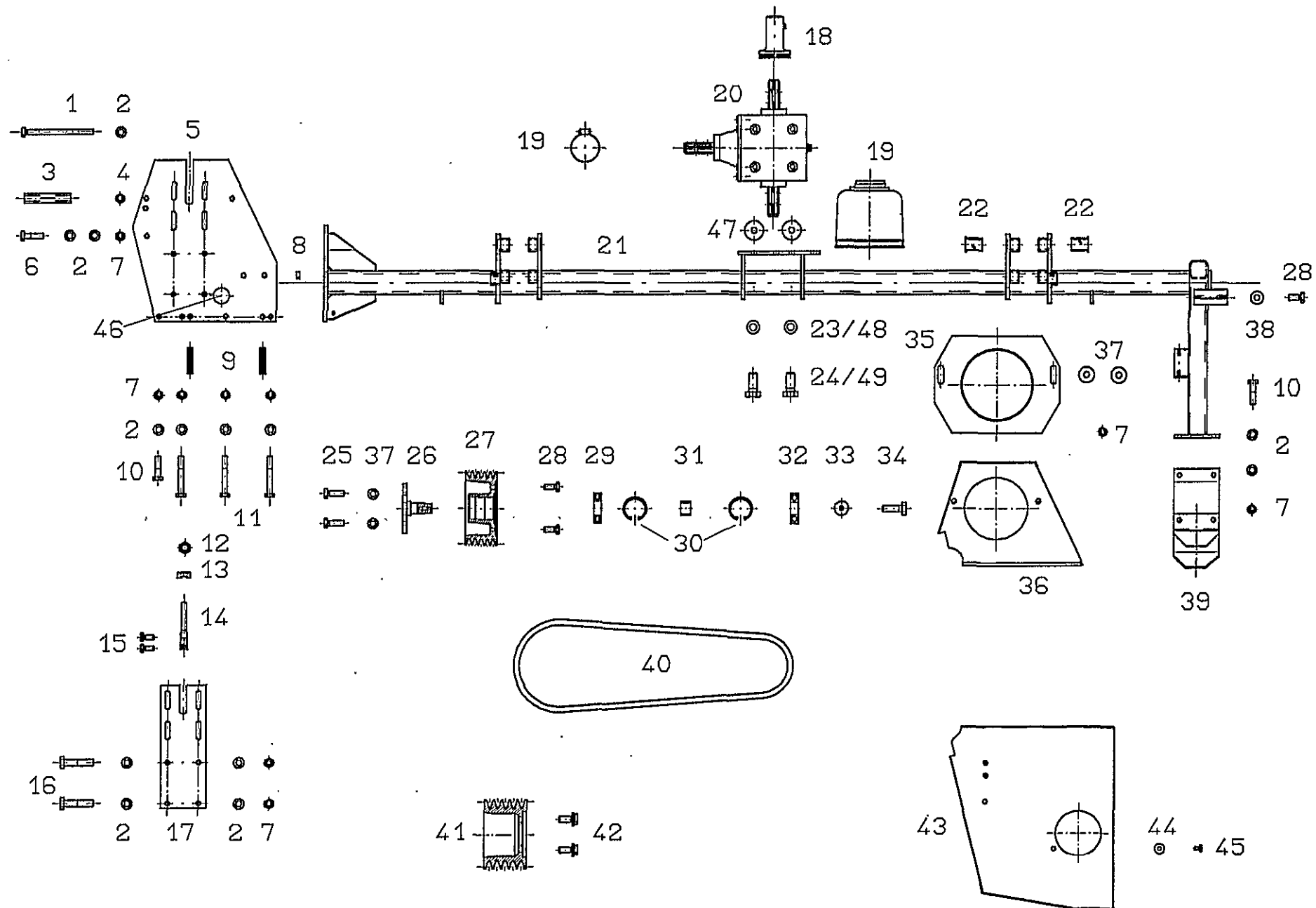


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

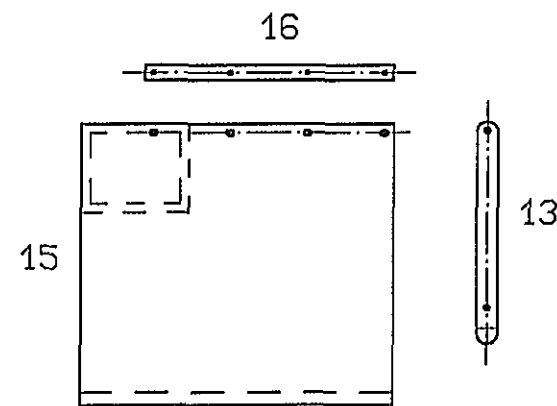
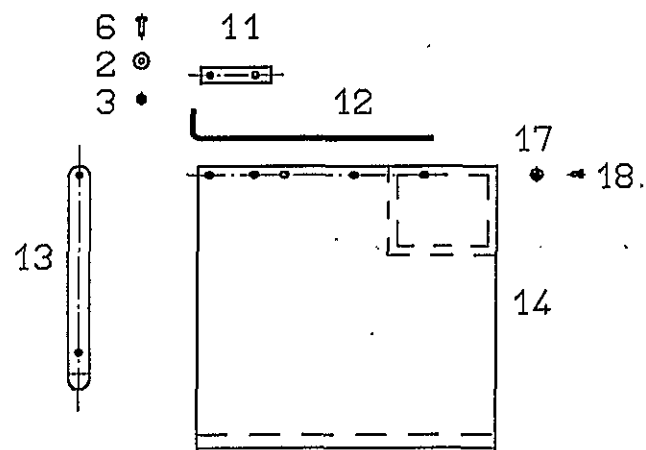
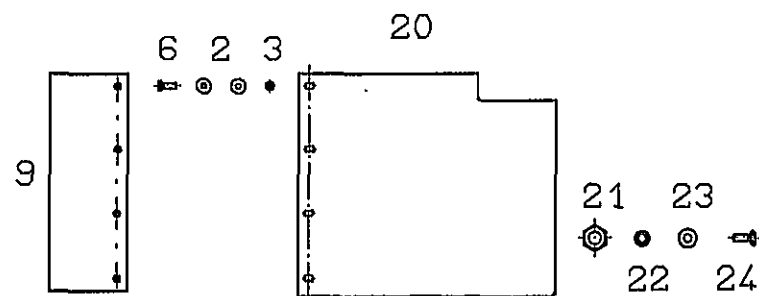
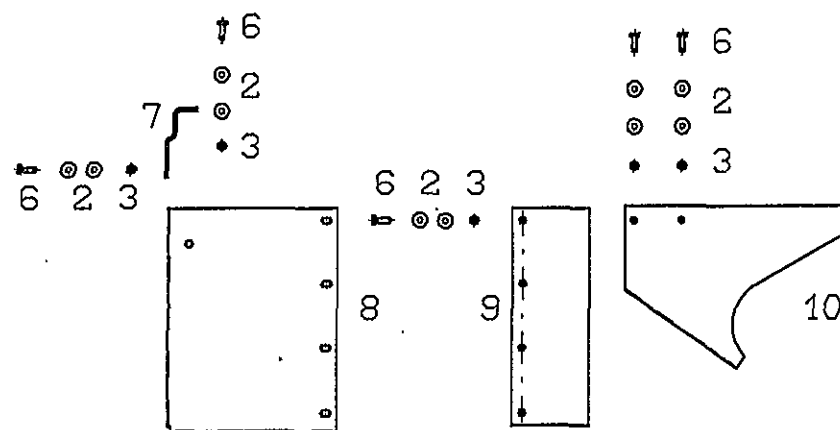
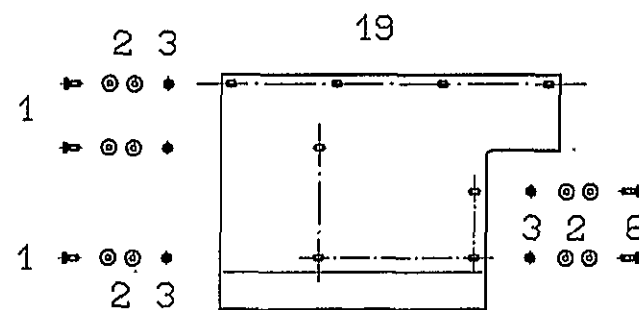
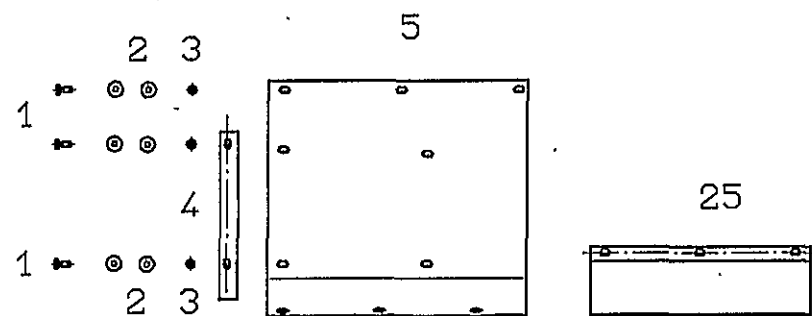
2

Pos.	Nr.	SM 270 FZ		SM 300 FZ	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Tragketten, Hydraulik, Carrying chain, Hydraulic,..... Chaîne porteuse, Hydraulique,		
					Gelenkwellenhalter..... P.t.o.-shaft holder..... Support de l'arbre de transmission		
1	107 452	o	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	140 415	s	s		Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage, supérieur
3	140 016	o	o		Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage, supérieur
4	108 671	x	x		Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
4	124 053	s	s		Klappstecker DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
5	140 069	o	o		Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
6	124 368	x	x		Schäkel A 0,6 DIN 82101-TZN600.....	Shackle.....	Manille
7	127 563	o	o		Kette 610x40, 17 Glieder DIN 5685.....	Chain.....	Chaîne
8	130 391	o	o		Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage
9	127 743	o	o		Spannstift ISO 8752-6x16-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	130 594	o	o		Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
11	116 672	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	124 445	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques
13	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	121 071	o	o		SVK-Stecker mit Staubmuffe.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
15	122 755	o	o		Drossel.....	Throttle.....	Dispositif d'étranglement
16	124 370	o	o		Schneidring DPR 12-L/S A3C.....	Cutting ring.....	Bague coupante
17	124 371	o	o		Überwurfmutter M 12-L A3C.....	Nut.....	Écrou-raccord
18	127 218	o	o		SVK-Muffe.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK
19	122 816	x	x		Hydraulikschlauch 3200 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
20	127 133	o	o		W-Schottverschraubung WSV 12-PL A3C.....	Bolting.....	Raccord vissé
21	130 798	x			Hydraulikschlauch NW 10 1294 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	130 125		x		Hydraulikschlauch NW 10 1774 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
22	127 134	o	o		Einst. T-Verschraubung EVT 12-PS A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en T réglable
23	127 153	o	o		Reduzierschraubung L 12-8 A3C.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis réducteur
24	130 023	x	x		Hydraulikschlauch NW 6 1285 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
25	127 216	o	o		W-Schwenkverschraubung L 8 M.....	Swivelling screw fitting.....	Raccord fileté orientable W
26	123 043	o	o		Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
26	127 126	o	o		Dichsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043.....	Jeu de joints pour 123 043
27	127 217	o	o		Einstellbare L-Verschraubung EVL 12-PLM A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable



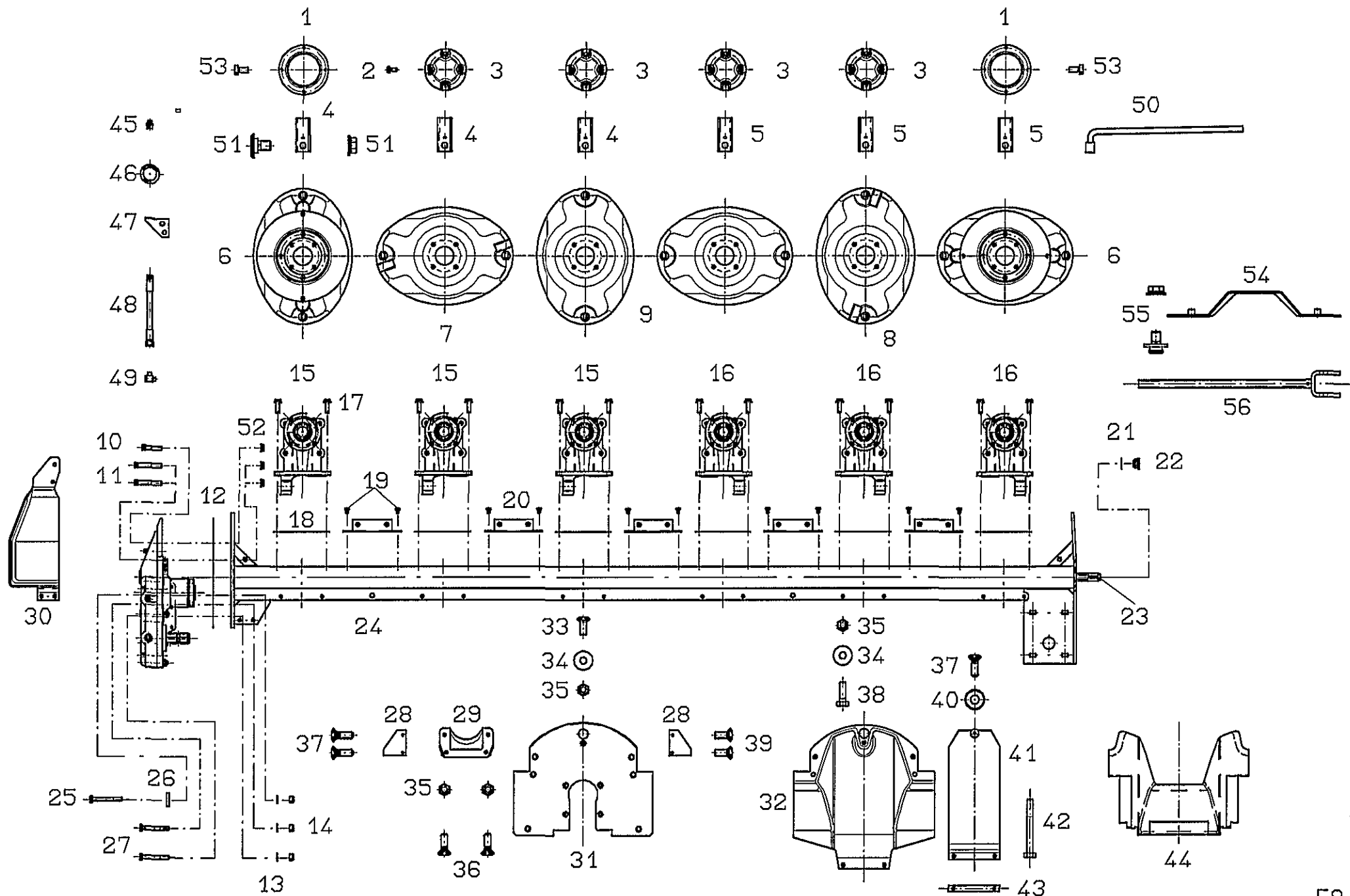
Pos.	Nr.	SM 270 FZ		SM 300 FZ		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....	Bracing tube, V-belt and Washer.....	Tube porteur, Courroie trapézoïdale et Rondelle
1	127 558	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x160-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 186	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o	o		Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
4	116 686	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	130 197	o	o		Stirnplatte.....	Front plate.....	Plaque frontale
6	126 771	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108 589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	130 147	o	o		Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
9	107 483	o	o		Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	116 530	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	116 536	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116 699	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	130 200	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
14	130 162	o	o		Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
15	127 102	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	116 531	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	130 142	o	o		Blech.....	Plate.....	Tôle
18	130 203	x	x		Zapfwellenschutz, außen.....	P.t.o. shaft protection device, outside.....	Protection de la prise de force, extérieur
19	118 555	x	x		Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
20	130 826	o			Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 9).....	Gearbox (see table 9).....	Engrenage angulaire (voir tableau 9)
20	130 201		o		Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 10).....	Gearbox (see table 10).....	Engrenage angulaire (voir tableau 10)
20	130 209	o	o		Winkelgetriebe 540 U/min. (siehe Tafel 10).....	Gearbox (see table 10).....	Engrenage angulaire (voir tableau 10)
21	130 800	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
21	130 218		o		Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
22	130 048	o	o		Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	115 979	o	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	127 468	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x35-10.9-MV8 Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	126 383	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	130 231	o	o		Flansch.....	Flange.....	Bride
27	130 139	o	o		Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
28	126 308	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-10.9-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	109 585	o	o		Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
31	130 141	o	o		Distanzhülse.....	Distance sleeve.....	Douille d'écartement
32	118 280	o	o		Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
34	126 301	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	130 236	o	o		Gelenkwellschutz.....	P.t.o.-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transmission
36	130 216	o	o		Keilriemenschutz.....	V-belt guard.....	Protection de la courroie trapézoïdale
					Fortsetzung auf Tafel 4.....	Continued on table 4.....	Suite au tableau 4

E 6

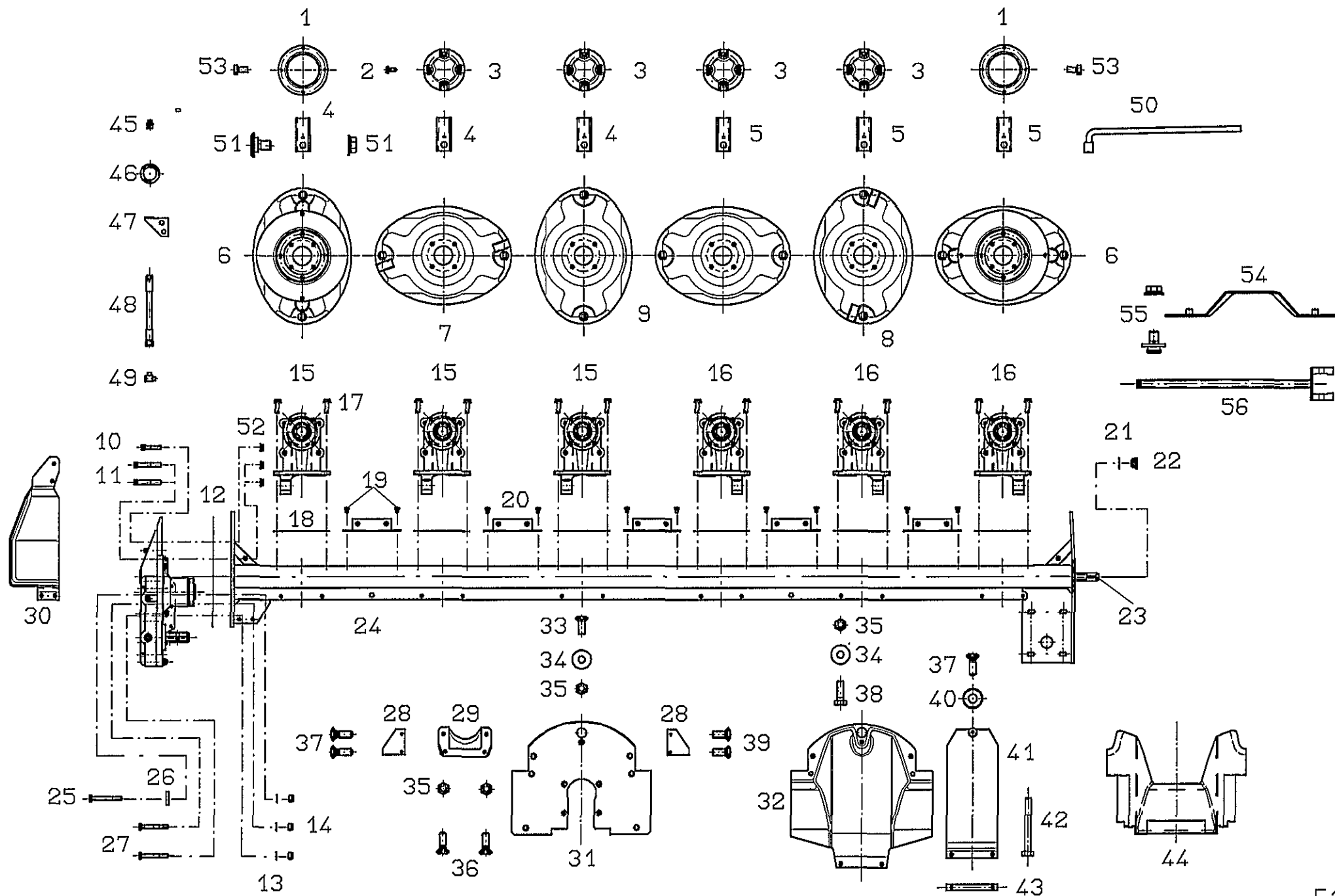


Pos.	Nr.	SM 270 FZ					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure		*≠kein Ersatzteil *≠no spare parts *≠pas de pièce de rechange
			SM 300 FZ						
Bezeichnung des Teiles					Description of the part			Désignation de la pièce	
					Schutze, innen.....	Guard, inside.....	Protection, intérieur		
1	107 727	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
2	105 421	o	o		Scheibe DIN 9021-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle		
3	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
4	130 240	o	o		Winkel.....	Angle.....	Angle		
5	130 936	o	o		Blech.....	Plate	Tôle		
6	116 614	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
7	130 182	o	o		Halter	Support.....	Support		
8	130 181	o	o		Blech, links.....	Plate, left.....	Tôle, gauche		
9	130 223	o	o		Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc		
10	130 228	o	o		Blech.....	Plate	Tôle		
11	130 158	o	o		Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur		
12	130 226	o	o		Schutztuchhalter, links.....	Textile guard support, left.....	Support de toile de protection, gauche		
13	121 280	x	x		Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat		
14	130 234	x	x		Schutztuch, links.....	Textile guard, left.....	Toile de protection, gauche		
15	130 232	x	x		Schutztuch, rechts.....	Textile guard, right.....	Toile de protection, droit		
16	130 224	o	o		Schutztuchhalter, rechts.....	Textile guard support, right.....	Support de toile de protection, droit		
17	124 512	o	o		Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
18	124 513	o	o		6kt.-Schraube DIN 7976-C 6,3x16-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
19	130 237	o	o		Blech.....	Plate	Tôle		
20	130 227	o	o		Blech, rechts.....	Plate, right.....	Tôle, droit		
21	108 589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
22	105 186	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
23	122 712	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle		
24	116 628	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
25	131 777	o	o		Blech.....	Plate	Tôle		
					Fortsetzung von Tafel 3.....	Continued from table 3.....	Suite du tableau 3		
37	127 344	o	o		Scheibe DIN 9021-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
38	122 712	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle		
39	130 262	o	o		Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement		
40	130 129	x	x		Keilriemensatz 5 Stück.....	Set of V-belts.....	Jeu de courroies		
41	130 128	o	o		Keilriemenscheibe DW 160.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale		
42	127 293	o	o		6kt.-Schraube M 12x25-K100-A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
43	130 239	o	o		Keilriemenschutz, unten.....	V-belt guard, bottom.....	Protection de la courroie trapézoïdale en bas		
44	105 421	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle		
45	116 611	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
46	117 774	o	o		Verschlußstopfen GPN 300-F35.....	Plug.....	Bouchon de fermeture		
47	122 886	o			Scheibe 12,5x45x8.....	Washer.....	Rondelle		
48	116 011	o			Scheibe DIN 440-R13,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
49	126 383	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		

E 8



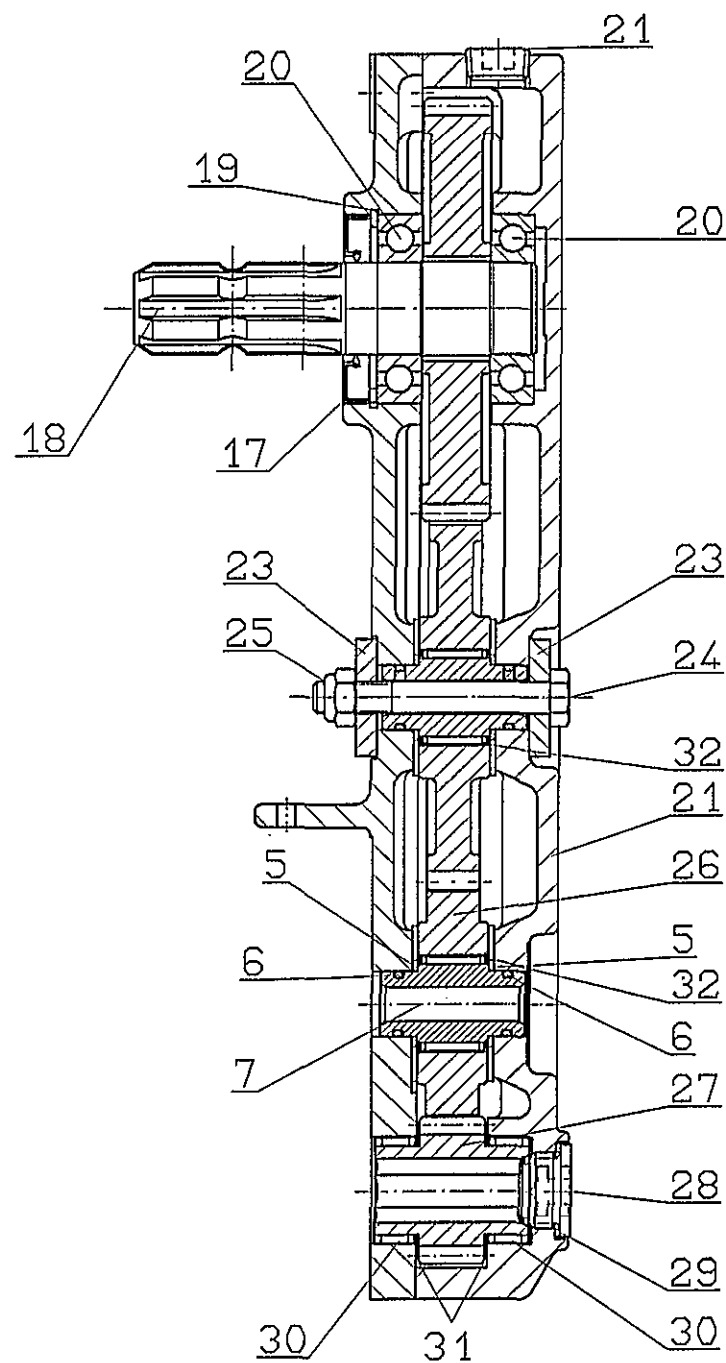
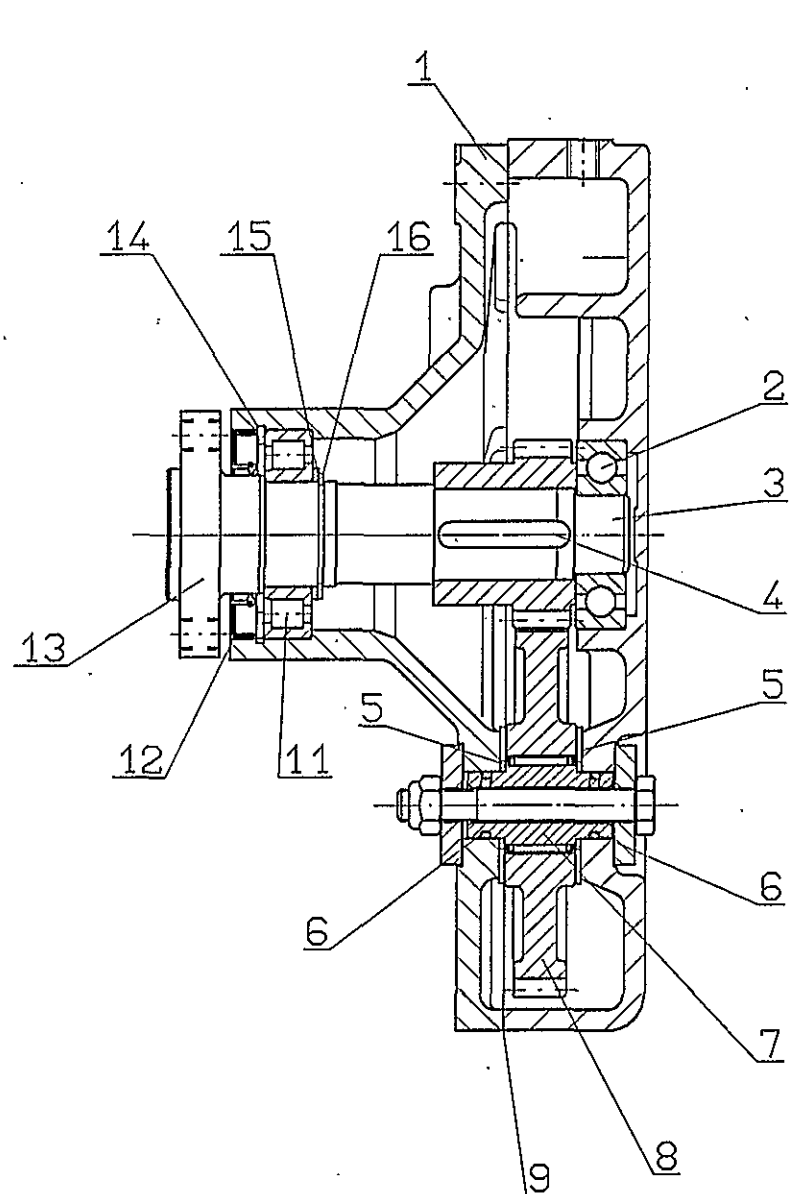
Pos.	Nr.	SM 270 FZ		SM 300 FZ		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	



Ersatzteilliste

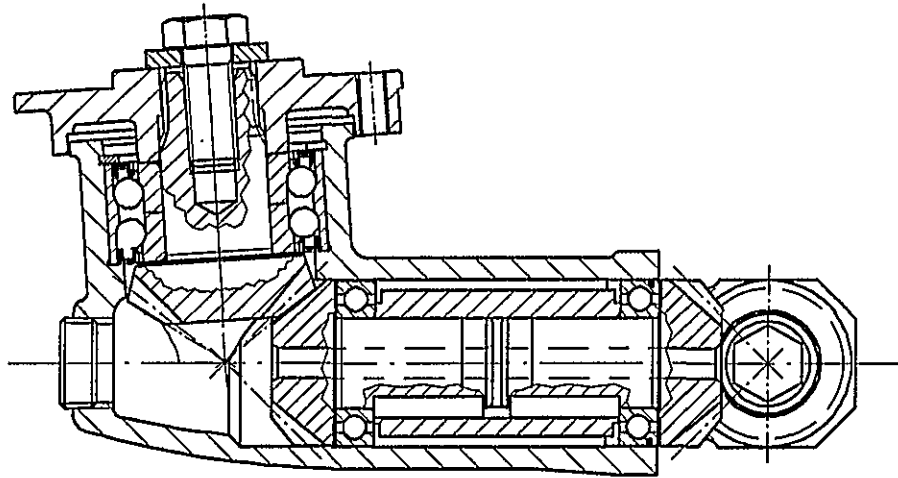
Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos.	Nr.	SM 270 FZ		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 300 FZ				
				x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
				Fortsetzung..... Continued..... Suite		
37	130 953	o	o	Senkschraube M8x25-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
38	116 614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	130 694	o	o	Senkschraube M8x20-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
41	130 685	s	s	Verschleißkufe.....	Anti-wear skid.....	Patin anit-usure
42	124 279	s	s	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	130 681	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
44	131 539	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
45	123 432	o	o	Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
46	126 417	o	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
47	130 455	o	o	Halter.....	Support.....	Support
48	123 394	x	x	Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
49	127 167	o	o	W-Schwenk-Verschraubung SMV E8-PLM A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
50	426 058	o	o	Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
51	426 053	x	x	Mähklingenschraube mit Mutter.....	Blade bolt with nut.....	Vis d'lame avec écrou
52	127 759	o	o	6kt.-Mutter M 12-10 A3A Verb-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
53	127 713	o	o	Bl.-Schraube DIN 7976-ST 6,3x13-F	Screw.....	Vis à tôle
54	126 287	o	o			
	426 116	s	s	Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washer.....	Dispositif de changement de couteaux
55	131 148	s	s	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
56	426 115	s	s	Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
57	131 303	s	s	Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
58	426 306	s	s	Verschleißkufe komplett.....	Anti-wear skid.....	Patin anit-usure
59	121 715	s	s	Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
60	124 279	s	s	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
61	130 681	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre

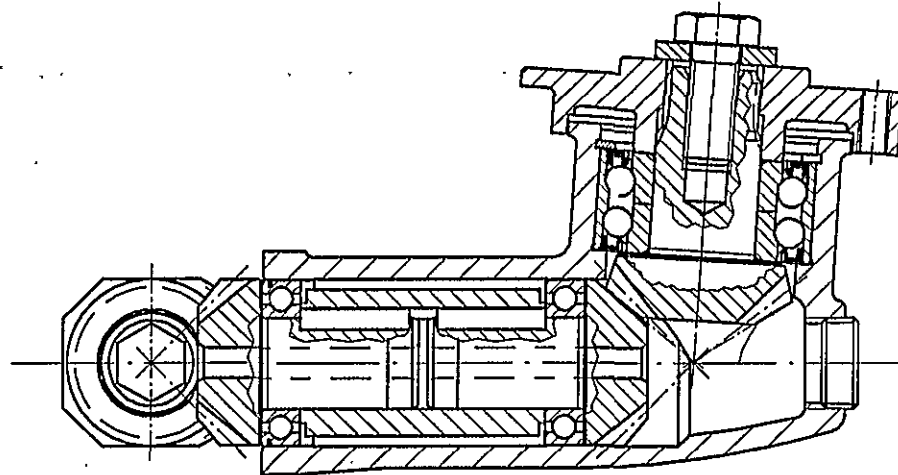


Pos.	Nr.	SM 270 FZ					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*kein Ersatzteil *no spare parts *pas de pièce de rechange
		SM 300 FZ						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée	
1	131 513	o	o		Getriebe, kpl.....	Gearbox, cpl.....	Engrenage, cpl.	
2	109 528	o	o		Rillenkugellager 6306 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
3	130 107	o	o		Stirnrad Z 22.....	Spur wheel.....	Roue droite	
4	107 169	o	o		Passfeder A 10x8x50 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage	
5	130 026	o	o		Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle	
6	127 372	o	o		Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Rotary shaft seal.....	Bague à lèvres avec ressort	
7	122 884	o	o		Achse.....	Axle.....	Essieu	
8	131 512	o	o		Stirnrad Z 47.....	Spur wheel.....	Roue droite	
9	130 923	o	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint	
11	127 539	o	o		Zylinderrollenlager NJ 208 E DIN 5412.....	Roller bearing.....	Roulement à rouleaux cylindriques	
12	108 689	o	o		Wellendichtring 45x80x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort	
13	130 111	o	o		Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement	
14	107 386	o	o		Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
15	124 955	o	o		Stützscheibe 40x50x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support	
16	107 369	o	o		Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur	
17	108 392	o	o		Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort	
18	131 100	o	o		Welle mit Stirnrad Z=52.....	Shaft with spur wheel.....	Arbre avec roue droite	
19	107 385	o	o		Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
20	126 032	o	o		Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
21	127 493	o	o		Verschlußschraube DIN 906-M 24x1,5-A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté	
23	122 886	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
24	116 536	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
25	108 589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
26	131 396	o	o		Stirnrad Z 31.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles	
27	122 883	o	o		Stirnrad Z 17.....	Spur wheel.....	Roue droite	
28	130 530	o	o		Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté	
29	127 366	o	o		Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint	
30	127 369	o	o		Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles	
31	127 202	o	o		Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée	
32	128 003	o	o		Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles	

1



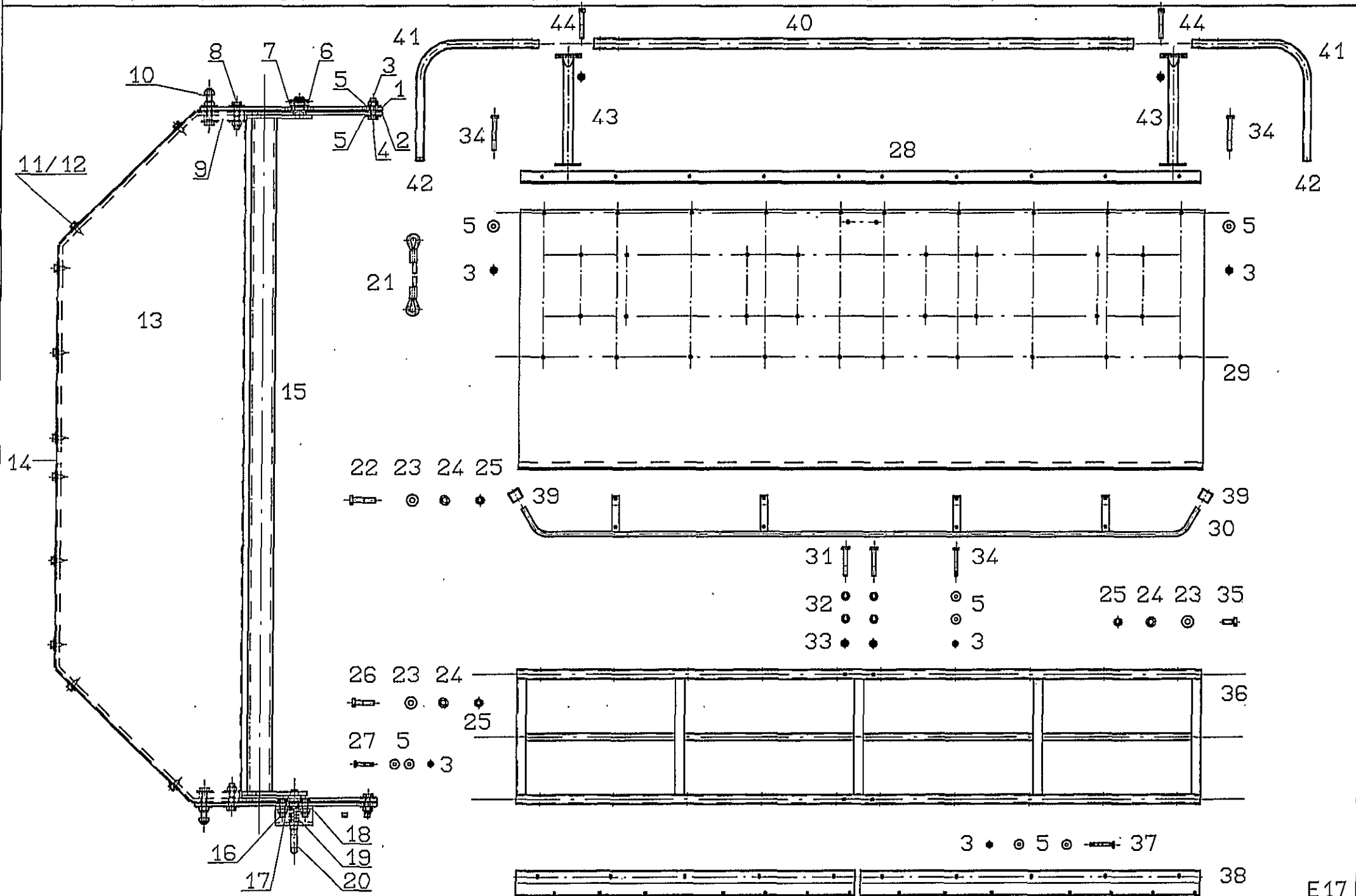
2



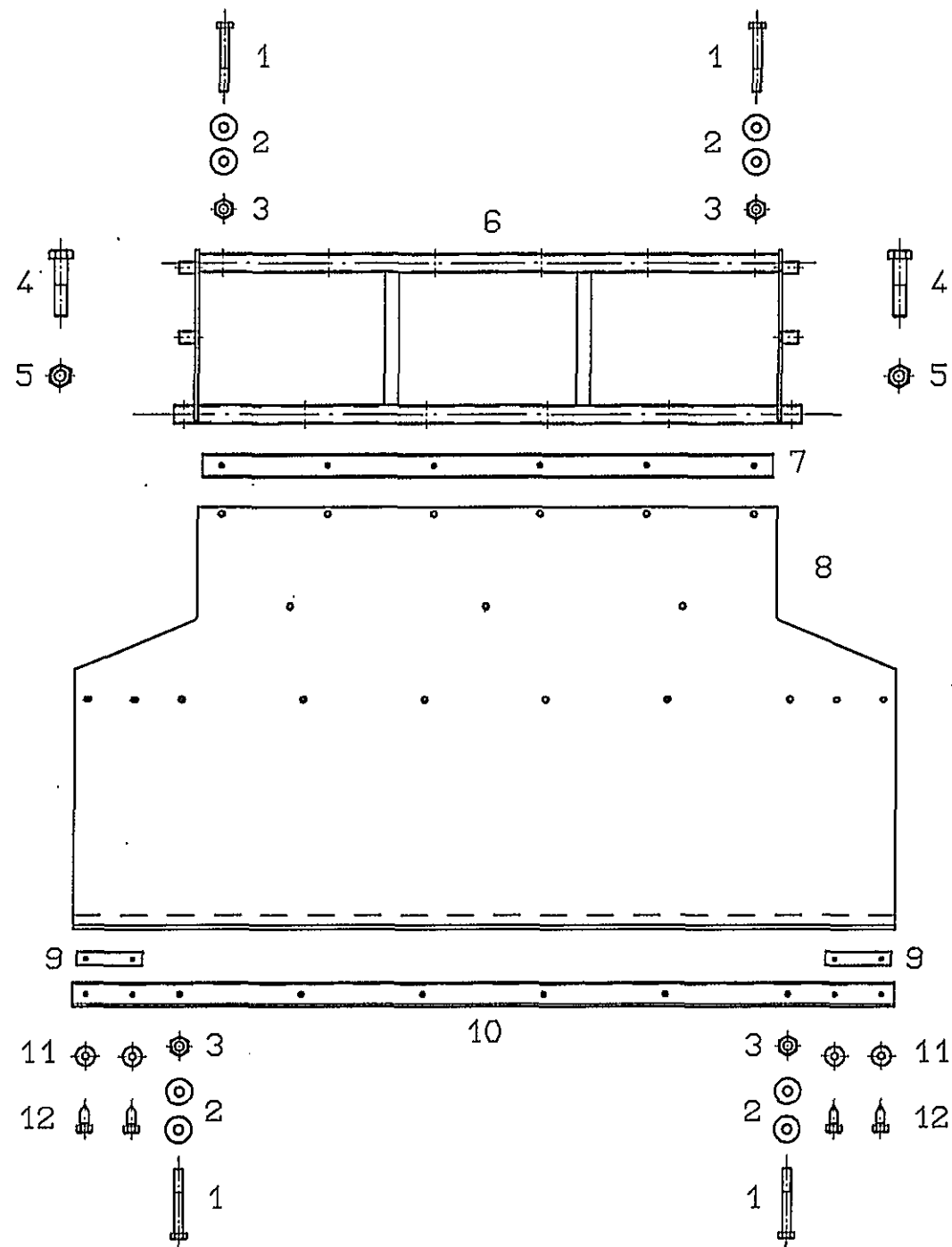
E16

ERSATZTEILLISTE

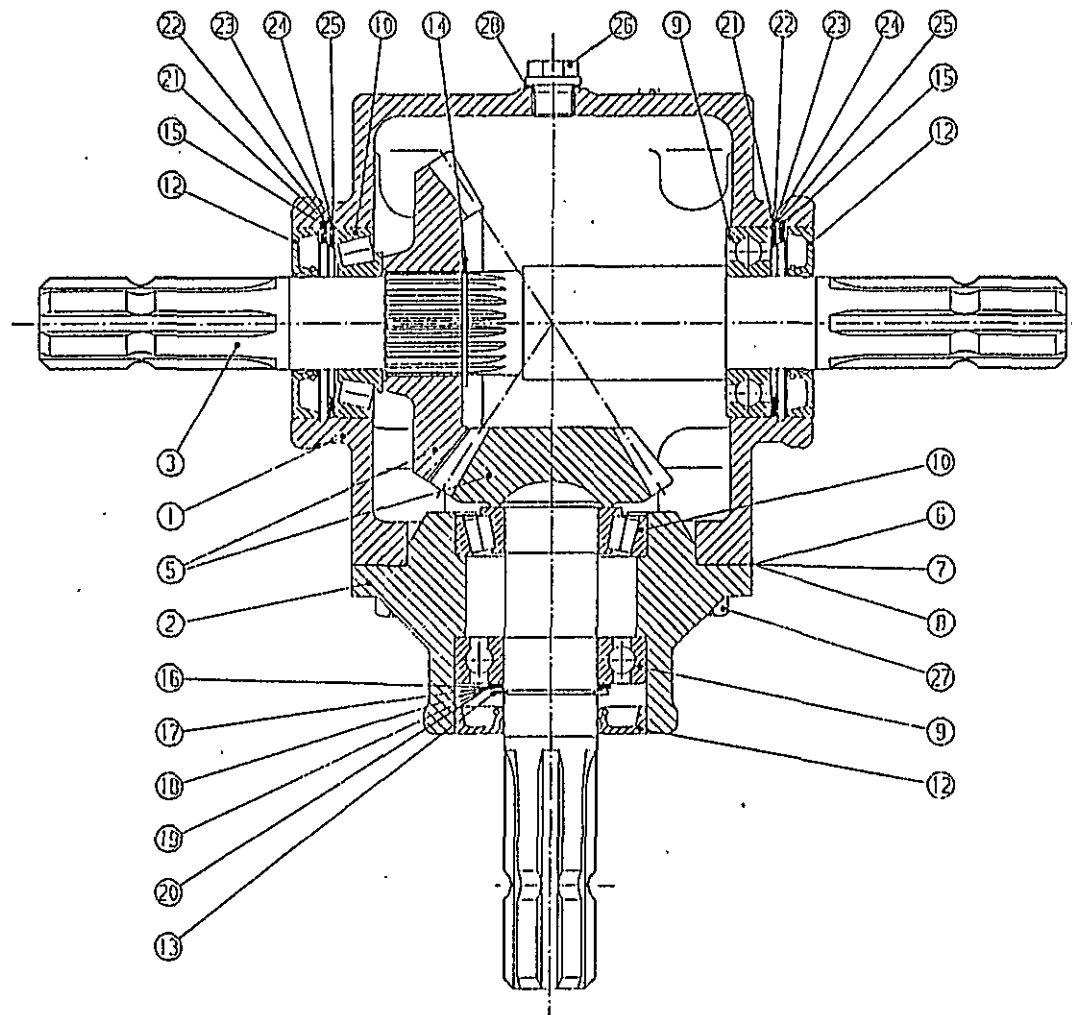
TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Pos.	Nr.	SM 270 FZ		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 300 FZ				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	</					

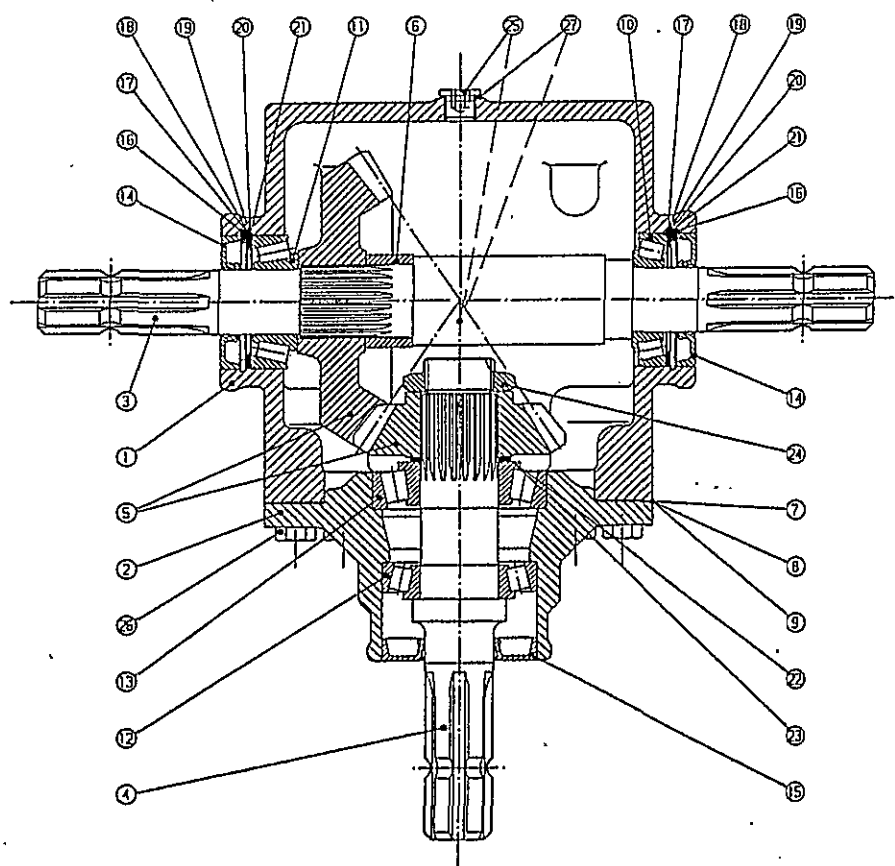


Pos.	Nr.	SM 270 FZ				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 300 FZ				x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz für Betrieb ohne Conditioner.....	Protection device for operation without.....	Protecteur pour fonctionnement sans conditionneur
1	127 222	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 421	o	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	116 531	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108 589	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	131 169	o			Schutz, hinten.....	Guard, back.....	Protection, arrière
6	131 160		o		Schutz, hinten.....	Guard, back.....	Protection, arrière
7	131 167	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
7	131 162		o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
8	131 170	x			Schutztuch, hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
8	131 163		x		Schutztuch, hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
9	131 164	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
10	131 168	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
10	131 161		o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
11	124 512	o	o		Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	124 513	o	o		Blech-Schraube DIN 7976-ST 6,3x16-C-A3A	Screw.....	Vis à tôle
Fortsetzung.....						Continued.....	Suite
38	130 808	o			Einleitblech.....	Advance plate.....	Tôle d'alimentation
38	130 233		o		Einleitblech.....	Advance plate.....	Tôle d'alimentation
39	124 818	o	o		Rohrschutzkappe GPN 250/22.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
40	131 457	s			Querrohr.....	Crossbar.....	Entretoise Transversale
40	131 455		s		Querrohr.....	Crossbar.....	Entretoise Transversale
41	131 510	s	s		Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
42	126 691	s	s		Verschlußstopfen.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
43	131 456	s	s		Halter.....	Support.....	Support
44	128 012	s	s		Zylinderschraube DIN 912M 8x55 A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique

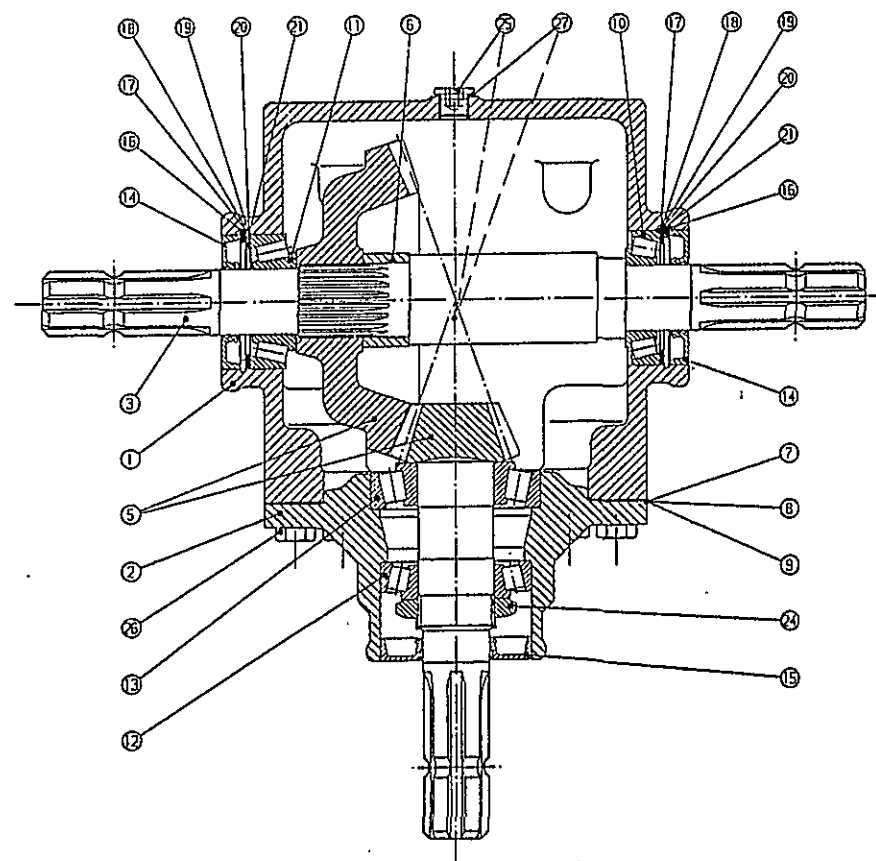


Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	1000 1/min.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	502 038	130 826		Getriebe Walterscheid..... GT-40T-1,53:1 (1000 1/min.) für SM 270 FZ.....	Gearbox Walterscheid.....	Engrenage Walterscheid
				Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	502 049			Gehäuse.....	Gear case.....	Carter
2	502 050			Gehäusenabe.....	Gear case hub.....	Carter-moyeu
3	502 053			Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	502 215			Kegelradsatz i=1,53:1.....	Bevel gear pair.....	Engrenage conique
6	502 065			Paßscheibe t=0.19.....	Shim.....	Bague d'ajustage
7	502 066			Paßscheibe t=0.25.....	Shim.....	Bague d'ajustage
8	502 067			Paßscheibe t=0.35.....	Shim.....	Bague d'ajustage
9	590 099			Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Single row deep groove ball bearing.....	Roulement a billes simple rangee
10	591 010			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
12	593 125			Wellendichtring AS 35x72x10 DIN 3760.....	Radial seal.....	Joint radial
13	596 051			Sicherungsring 35x1.50 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arret (arbre)
14	596 052			Sicherungsring 39x1.75 DIN 471.....	External circlip.....	Segment d'arret (arbre)
15	596 081			Sicherungsring 72x2.50 DIN 472.....	Internal circlip.....	Segment d'arret (alesage)
16	597 068			Paßscheibe 35x45x2.00 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
17	597 024			Paßscheibe 35x45x0.20 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
18	597 023			Paßscheibe 35x45x0.10 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
19	597 065			Paßscheibe 35x45x0.30 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
20	597 066			Paßscheibe 35x45x0.50 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
21	597 095			Paßscheibe 56x72x2.00 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
22	597 101			Paßscheibe 62x72x0.20 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
23	597 100			Paßscheibe 62x72x0.10 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
24	597 102			Paßscheibe 62x72x0.30 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
25	597 103			Paßscheibe 62x72x0,50 DIN 988.....	Shim.....	Bague d'ajustage
26	594 059			Verschlußschraube M16x1.5-5.8 A3C DIN 910.....	Hexagon head plug.....	Bouchon filete d'obturation
27	594 605			Sechskantschraube M12x25-8.8 A3C DIN 933.....	Hexagon headed screw.....	Vis a tete hexagonale
28	593 523			Dichtring A 16x20-Cu DIN 7603.....	Gasket.....	Joint d'étanchéité
				Getriebeöl GL-4 90 0.85 l DIN 51502.....	Mineral oil.....	Huile menereale

1000 U/min



540 U/min

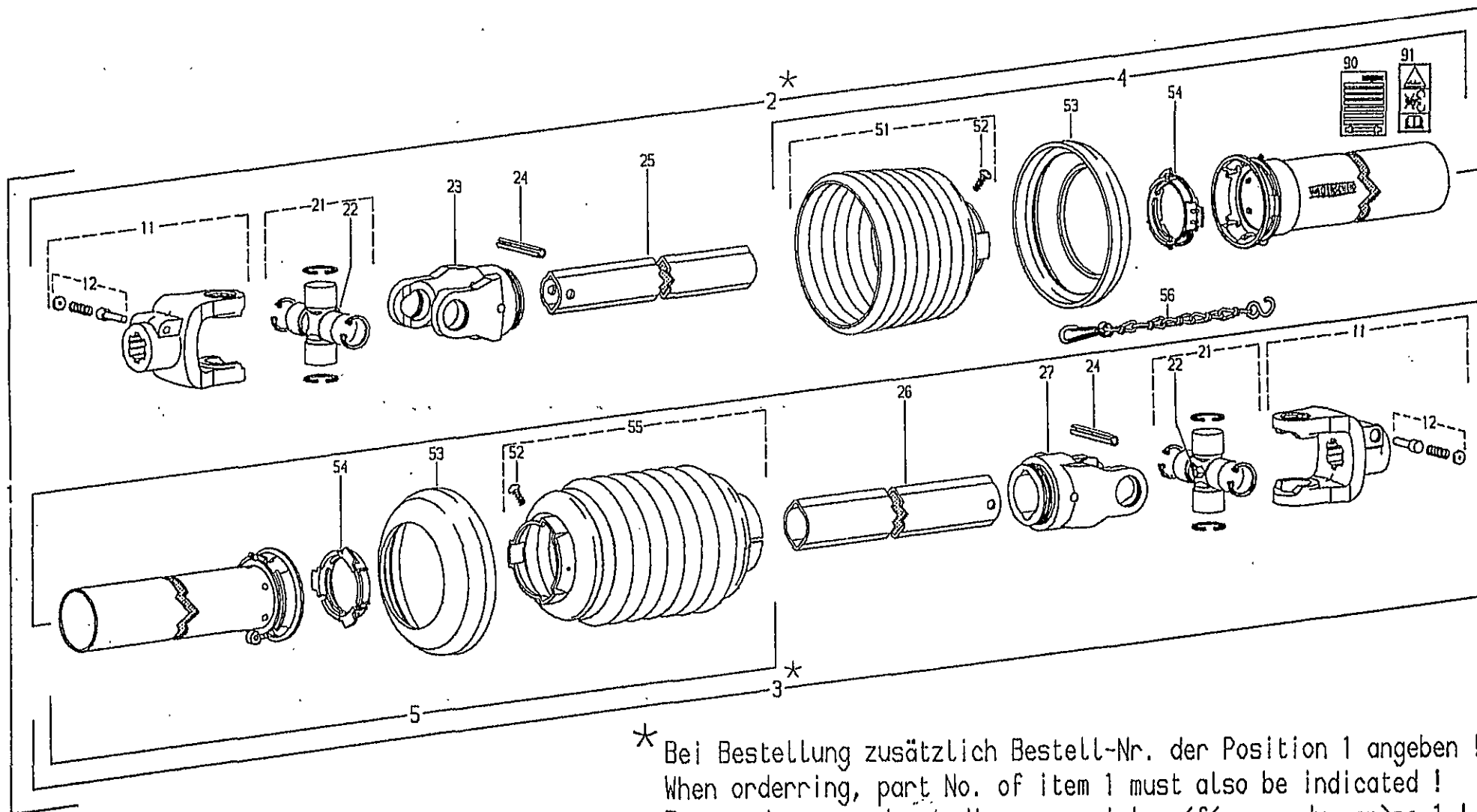


Ersatzteilliste

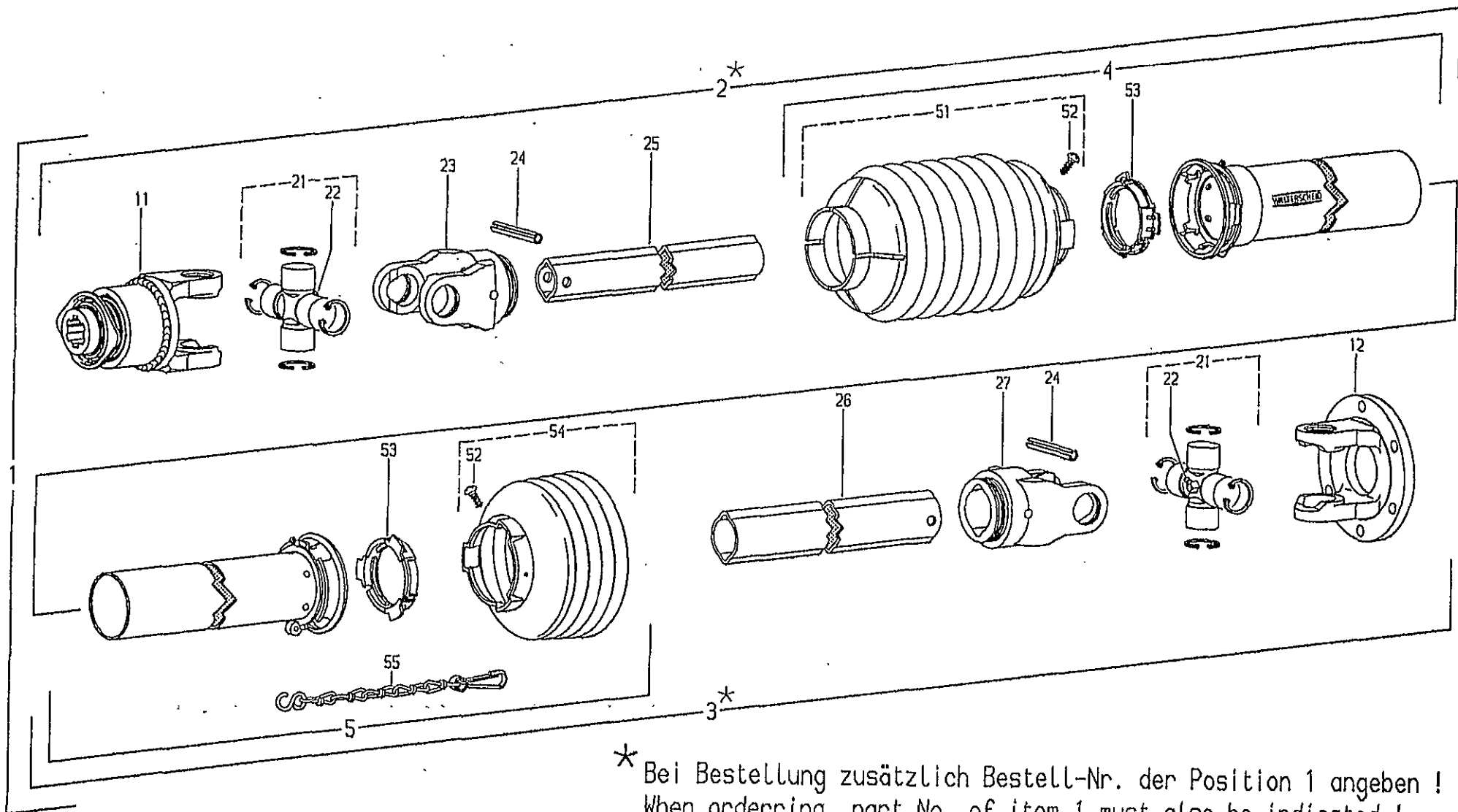
Tafel, Table, Plan, Tav.

11

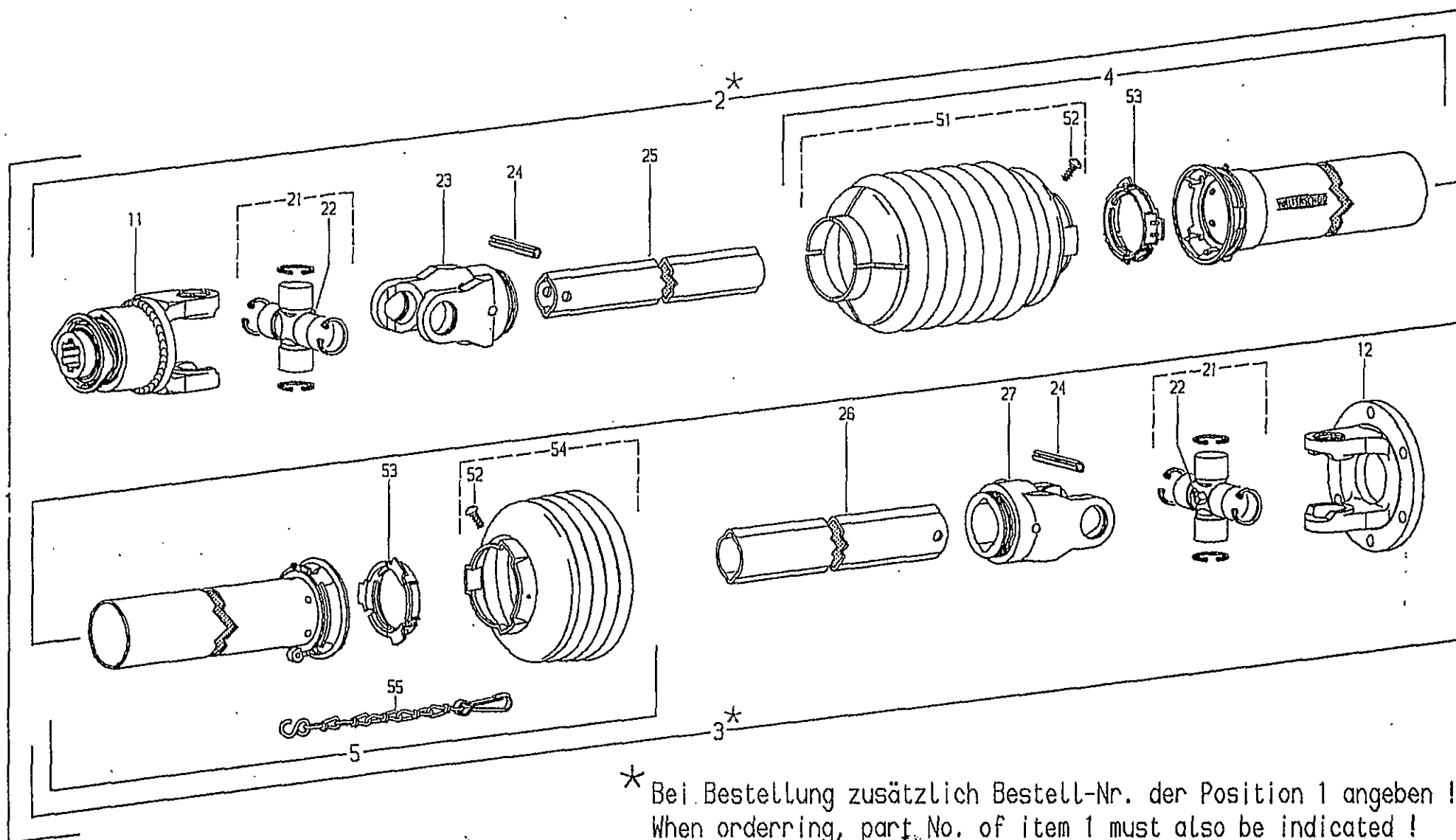
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	1000 1/min.		540 1/min.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Getriebe Walterscheid.....	Gearbox Walterscheid.....	Engrenage Walterscheid
	502 807	130 201	o			GT-50T-1,53:1 (1000 1/min.) für SM 300 FZ		
	502 808	130 209		o		GT-50T-2,92:1 (540 1/min.) für SM 270/300 FZ		
						Diese Ersatzteile können nur über	These parts can only be.....	Cette pièces peuvent seulement
						die Firma Walterscheid bezogen.....	purchased form the Walter-.....	etre achetées chez la maison
						werden.....	scheid company.....	Walterscheid.
1	502 803		o	o		Gehäuse.....	Case.....	Carter
2	502 142		o	o		Nabe.....	Hub.....	Moyeu
3	502 139		o	o		Welle 1 3/8" (6).....	Shaft.....	Arbre
4	502 141		o			Nabenwelle 1 3/8" (6).....	Hub shaft.....	Arbre-moyeu
5	502 225		o			Zahnradatz i=1, 53:1.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
5	502 228			o		Zahnradatz i=1,53:1.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
6	502 144		o	o		Abstandsstück.....	Spacer.....	Entretoise
7	502 145		o	o		Paßscheibe 0.19.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
8	502 146		o	o		Paßscheibe 0.25.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
9	502 147		o	o		Paßscheibe 0.35.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
10	701 535		o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
11	701 548		o	o		Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
12	701 536		o	o		Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
13	304 671		o	o		Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
14	178 242		o	o		Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'etancheite de l'arbre
15	178 243		o	o		Wellendichtring Form AS 35-80-12 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'etancheite de l'arbre
16	702 100		o	o		Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Retaining ring for holes.....	Bague d'arret pour alesages
17	304 617		o	o		Paßscheibe 62x72x0.2 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
18	304 618		o	o		Paßscheibe 62x72x0.1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
19	304 619		o	o		Paßscheibe 62x72x0.3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
20	304 620		o	o		Paßscheibe 62x72x0.5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
21	304 616		o	o		Paßscheibe 56x72x2.0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
22	304 673		o			Paßscheibe 40x50x2.0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
23	304 749		o			Paßscheibe 40x50x1.5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
24	502 239		o			Stellmutter M 35x1.5.....	Adjusting nut.....	Ecrou de reglage
24	502 240			o		Stellmutter M 40x1.5.....	Adjsuting nut.....	Ecrou de reglage
25	703 002		o	o		Verschlußschraube M 16x1.5-5.8 DIN 908.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
26	020 531		o	o		6kt.-Schraube M 12x30-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	270 018		o	o		Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....	Sealing ring.....	Bague d'etancheite



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 270 FZ	SM 300 FZ	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	115 180	131 217			Gelenkwelle W 2400-SD25-1010..... PTO-shaft..... Transmission		
					Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	115 180		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-1010.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
3					Schutzhälfte WH2400-SD25-930.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-915.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	105 171		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108 364		o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
					SC-Rohr 205mm kürzen.....	Shorten SC tube by 205 mm.....	Raccourcir tube SC de 205 mm
					SC-Trichter 4 Rippen kürzen.....	Shorten SC cone by 4 ribs.....	Raccourcir cone SC de 4 ondes
11	056 699		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG 2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107		o	o	Schiebestift, kpl.	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	312 410		o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
23	019 518		o	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 617		o	o	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	346 343		o	o	Profilrohr, gehärtet 1bH-880.....	Profile tube, hardened.....	Tube profile, cémenté
26	091 640		o	o	Profilrohr 2a-865.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519		o	o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 368		o	o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cône protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	195 093		o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protection
56	044 321		o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	705 066		o	o	Bedienungsanleitung (West).....	Service Instructions (West).....	Notice d'emploi (Ouest)
91	104 689		o	o	Aufkleber Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d'avertissement



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 270 FZ	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	115 253	131 216		Gelenkwelle W2400-SC25-610-F5/1R..... PTO-shaft.....	Transmission	
				Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	115 253		o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-610-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2			o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
				Schutzhälfte WH2400-SC25-540-F5/1R.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3			o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
				Schutzhälfte WH2400-SC25-515.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	110 435		o	Äußere Schutzhälfte SCH25-A395-85,25,504.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 606		o	Innere Schutzhälfte SCH25-J550-RP7-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
				SC-Rohr 155mm kürzen.....	Shorten SC tube by 155 mm.....	Raccourir tube SC de 155 mm
				SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....	Shorten SC cone by 1 rib.....	Raccourir cone SC de 1 onde
11	171 535		o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch,.....	Roue libre à rochets,
				F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	right-hand rotation.....	rotation à droite
12	320 699		o	Flanschgabel FG2400-Ø160.....	Flange yoke.....	Mâchoire à bride
21	312 410		o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099		o	Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518		o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 617		o	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	081 926		o	Profilrohr 1b-490.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	321 255		o	Profilrohr 2a-465.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	195 093		o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365 305		o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 276		o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 366		o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP 6.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cône protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321		o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chaînette



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

14

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 300 FZ	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	115 254	131 215		Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R..... PTO-shaft.....	Transmission	
				Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	115 254			Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-810-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
3				Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	117 042			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
5	368 608			Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
				Äußere Schutzhälfte SCH25-A595-85.25.504.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
				Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
				SC-Rohr 170mm kürzen.....	Shorten SC tube by 170 mm.....	Raccourir tube SC de 170 mm
				SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....	Shorten SC cone by 1 rib.....	Raccourir cone SC de 1 onde
11	171 535			Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch, right-hand rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
12	320 699			F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....		
				Flanschgabel FG2400-ø160.....	Flange yoke.....	Machoire à bride
21	312 410			Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099			Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	019 518			Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 617			Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
25	081 763			Profilrohr 1b-680.....	Profile tube.....	Tube profile
26	081 760			Profilrohr 2a-665.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519			Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	195 093			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protection
52	365 305			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 276			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 366			Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cône protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,09	115 979	1,37	122 884	6,07	127 216	2,25	130 139	3,27	130 428	5,03	131 163	9,08
105 186	3,02	115 979	3,23	122 886	3,33	127 217	2,27	130 140	8,36	130 455	5,47	131 164	9,09
105 186	4,22	115 979	8,07	122 886	3,47	127 218	2,18	130 141	3,31	130 458	8,20	131 167	9,07
105 186	5,13	115 989	1,03	122 886	5,26	127 222	8,37	130 142	3,17	130 459	8,18	131 168	9,10
105 186	8,24	116 011	3,48	122 886	6,23	127 222	9,01	130 145	8,09	130 461	8,19	131 169	9,06
105 421	3,44	116 513	8,08	123 043	2,26	127 292	5,17	130 147	3,08	130 512	8,28	131 170	9,08
105 421	4,02	116 514	8,27	123 276	5,33	127 293	3,42	130 157	8,15	130 530	5,22	131 219	5,23
105 421	5,34	116 523	8,31	123 394	5,48	127 344	3,37	130 158	4,11	130 530	6,28	131 220	5,23
105 421	8,05	116 530	3,10	123 432	5,45	127 366	5,21	130 159	8,02	130 594	2,10	131 257	5,09
105 421	9,02	116 530	8,26	123 456	5,20	127 366	6,29	130 160	8,13	130 649	1,14	131 258	5,08
105 483	8,04	116 531	3,16	123 762	5,29	127 369	6,30	130 162	3,14	130 667	1,25	131 259	5,07
107 169	6,04	116 531	9,04	124 053	2,04	127 372	6,06	130 181	4,08	130 681	5,43	131 303	5,56
107 369	6,16	116 532	8,22	124 279	5,42	127 468	3,24	130 182	4,07	130 682	5,40	131 338	1,01
107 385	3,30	116 536	3,11	124 279	8,34	127 493	6,21	130 197	3,05	130 685	5,41	131 339	1,01
107 385	6,19	116 536	6,24	124 368	2,06	127 539	6,11	130 200	3,13	130 692	5,31	131 340	1,12
107 386	6,14	116 611	3,45	124 370	2,16	127 558	3,01	130 201	3,20	130 694	5,39	131 343	1,11
107 438	8,06	116 611	5,19	124 371	2,17	127 563	2,07	130 203	3,18	130 744	5,32	131 344	1,04
107 452	2,01	116 614	4,06	124 445	2,12	127 564	5,14	130 208	8,30	130 756	5,44	131 345	1,05
107 465	1,23	116 614	5,38	124 512	4,17	127 592	5,35	130 209	3,20	130 798	2,21	131 346	1,06
107 483	3,09	116 614	8,16	124 512	8,12	127 633	5,25	130 216	3,36	130 800	3,21	131 347	1,06
107 727	4,01	116 618	8,10	124 512	9,11	127 634	5,10	130 218	3,21	130 804	8,29	131 391	5,06
108 294	1,32	116 628	4,24	124 513	4,18	127 635	5,11	130 223	4,09	130 805	8,30	131 396	6,26
108 392	6,17	116 628	8,35	124 513	8,11	127 656	5,27	130 224	4,16	130 806	8,36	131 455	8,40
108 441	1,20	116 672	2,11	124 513	9,12	127 713	5,53	130 226	4,12	130 807	8,28	131 456	8,43
108 441	2,13	116 686	1,10	124 818	8,39	127 743	2,09	130 227	4,20	130 808	8,38	131 457	8,40
108 441	8,33	116 686	3,04	124 955	6,15	127 759	5,52	130 228	4,10	130 826	3,20	131 510	8,41
108 455	1,33	116 699	1,38	124 980	1,18	127 997	1,07	130 231	3,26	130 891	1,27	131 512	6,08
108 531	4,03	116 699	3,12	126 032	6,20	128 003	6,32	130 232	4,15	130 920	5,18	131 513	6,01
108 531	8,03	117 726	1,15	126 293	5,02	128 005	1,08	130 233	8,38	130 923	6,09	131 547	1,24
108 531	9,03	117 772	1,22	126 301	3,34	128 012	8,44	130 234	4,14	130 924	5,12	131 777	4,25
108 589	3,07	117 774	3,46	126 308	3,28	130 023	2,24	130 236	3,35	130 936	4,05	140 016	2,03
108 589	4,21	118 097	1,16	126 383	3,25	130 026	6,05	130 237	4,19	130 947	5,30	140 069	2,05
108 589	6,25	118 280	3,32	126 383	3,49	130 042	1,31	130 238	1,27	130 952	5,28	140 415	2,02
108 589	8,25	118 555	3,19	126 417	5,46	130 048	1,02	130 239	3,43	130 953	5,37	162 245	1,39
108 589	9,05	121 071	2,14	126 691	8,42	130 048	3,22	130 240	4,04	130 956	5,24	426 053	5,51
108 671	2,04	121 280	4,13	126 771	3,06	130 056	1,30	130 252	1,29	130 958	5,24	426 058	5,50
108 689	6,12	121 735	1,17	127 102	3,15	130 091	1,36	130 253	1,28	130 994	5,01	426 115	5,55
109 179	1,35	121 980	1,13	127 126	2,26	130 107	6,03	130 255	1,26	131 100	6,18	426 116	5,00
109 528	6,02	122 712	3,38	127 133	2,20	130 111	6,13	130 262	3,39	131 117	5,04	426 252	5,15
109 585	3,29	122 712	4,23	127 134	2,22	130 125	2,21	130 263	3,03	131 118	5,05	426 252	7,01
111 895	1,34	122 712	8,23	127 138	1,19	130 128	3,41	130 370	8,21	131 148	5,54	426 253	5,16
115 945	8,17	122 755	2,15	127 153	2,23	130 129	3,40	130 391	2,08	131 160	9,06	426 253	7,02
115 973	1,21	122 816	2,19	127 167	5,49	130 131	8,14	130 405	5,36	131 162	9,07		
115 973	8,32	122 883	6,27	127 202	6,31	130 139	3,27	130 428	5,03	131 163	9,08		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
WALTERSCHEID		304 616	11,21	590 099	10,09								
		304 617	11,17	591 010	10,10								
		304 618	11,18	593 125	10,12								
		304 619	11,19	593 523	10,28								
019 518	12,23	304 620	11,20	594 059	10,26								
019 518	13,23	304 671	11,13	594 605	10,27								
019 518	14,23	304 673	11,22	596 051	10,13								
019 519	12,27	304 749	11,23	596 052	10,14								
019 519	13,27	312 410	12,21	596 081	10,15								
019 519	14,27	312 410	13,21	597 023	10,18								
020 531	11,26	312 410	14,21	597 024	10,17								
020 617	12,24	320 699	13,12	597 065	10,19								
020 617	13,24	320 699	14,12	597 066	10,20								
020 617	14,24	321 255	13,26	597 068	10,16								
044 321	12,56	339 107	12,12	597 095	10,21								
044 321	13,55	346 343	12,25	597 100	10,23								
044 321	14,55	359 471	12,53	597 101	10,22								
056 699	12,11	365 305	12,52	597 102	10,24								
081 760	14,26	365 305	13,52	597 103	10,25								
081 763	14,25	365 305	14,52	701 535	11,10								
081 926	13,25	365 366	13,54	701 536	11,12								
084 099	12,22	365 366	14,54	701 548	11,11								
084 099	13,22	365 368	12,51	702 100	11,16								
084 099	14,22	368 606	13,05	703 002	11,25								
087 276	12,54	368 608	14,05	705 066	12,90								
087 276	13,53	502 049	10,01										
087 276	14,53	502 050	10,02										
091 640	12,26	502 053	10,03										
104 689	12,91	502 065	10,06										
105 171	12,04	502 066	10,07										
108 364	12,05	502 067	10,08										
110 435	13,04	502 139	11,03										
115 180	12,01	502 141	11,04										
115 253	13,01	502 142	11,02										
115 254	14,01	502 144	11,06										
117 042	14,04	502 145	11,07										
171 535	13,11	502 146	11,08										
171 535	14,11	502 147	11,09										
178 242	11,14	502 215	10,05										
178 243	11,15	502 225	11,05										
195 093	12,55	502 228	11,05										
195 093	13,51	502 239	11,24										
195 093	14,51	502 240	11,24										
270 018	11,27	502 803	11,01										